

工商及科技局局長
政府總部

香港下亞厘畢道



SECRETARY FOR COMMERCE, INDUSTRY
AND TECHNOLOGY
GOVERNMENT SECRETARIAT
LOWER ALBERT ROAD
HONG KONG

CIBCR 62/10/3

本函檔號 Our Ref.:

來函檔號 Your Ref.:

11 June 2004

Mr Michael J. LINTERN-SMITH
President
The Law Society of Hong Kong
3/F, Wing On House
71 Des Voeux Road Central
Central
Hong Kong
(Fax:28450387)

Dear Mr LINTERN-SMITH,

The recently announced initiative on fostering closer cooperation in the Pan Pearl River Delta area (comprising the nine provinces of Guangdong, Fujian, Jiangxi, Hunan, Guangxi, Hainan, Sichuan, Guizhou and Yunnan and the two Special Administrative Regions of Hong Kong and Macao) has unveiled a new era of cooperation between Hong Kong, Macao, and the Mainland. The "9+2" area boasts a total area of 2 million square kilometers, with a population of 450 million and a GDP of US\$600 billion. It is a sizeable economic entity with huge potential for development and cooperation.

To herald in this initiative, a high level Pan-PRD Forum has been held in Hong Kong, Macao, and Guangzhou from 1-3 June 2004. This will be followed by a Pan-PRD Trade Fair to be held in Guangzhou from 14-17 July 2004. The Trade Fair will feature a large scale exhibition and seminars highlighting the Region's overall competitiveness. Hong Kong, under the organisation of the Hong Kong Trade Development Council, will take part in the Trade Fair, along with the nine provinces and the Macao Special Administrative Region.

I shall be leading a delegation from Hong Kong to participate in the Trade Fair and would like to take this opportunity to invite you and your Society members to join me on this occasion. I enclose for your reference some information relevant to the delegation. The Hong Kong Trade Development Council will be in contact with you shortly with further details and information.

The success of the Hong Kong delegation hinges on the participation of leading chambers in Hong Kong, and in this regard I shall be counting on your support.

Yours sincerely,

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'John C Tsang', with a long, sweeping horizontal stroke extending to the right.

(John C Tsang)

Encl.

Hong Kong Delegation to attend the Pan-PRD Trade Fair

Background of the Fair

Date: 14th to 17th July 2004 (Wednesday to Saturday)
Venue: Guangzhou International Convention & Exhibition Centre, Pazhou
Advisors: National Development and Reform Commission, Hong Kong and Macao Affairs Office of the State Council, Ministry of Commerce, Ministry of Communications, Ministry of Railways, National Tourism Administration, Development Research Centre of the State Council
Organisers: The People's Governments of Guangdong, Fujian, Jiangxi, Hunan, Guangxi, Hainan, Sichuan, Guizhou, Yunnan Provinces/Regions, Governments of the Special Administrative Regions of Hong Kong and Macao

The Hon. John Tsang, JP, Secretary for Commerce, Industry and Technology will be the Mission Leader of the Hong Kong Delegation

Events

Opening Ceremony

Date: 14th July 2004
Time: 10 am
Venue: Hall 2C, Guangzhou International Convention & Exhibition Centre, Pazhou
Guests: Government officials and leaders of the 9 provinces/regions, Hong Kong and Macao SARs, Hong Kong delegates, overseas guests

Exhibition

Date: 14th to 17th July 2004
Venue: Halls 2D & 2E, Guangzhou International Convention & Exhibition Centre, Pazhou
Features: Space: 21,000 sq.m.
No. of booths: 1,100
Theme: to showcase the economic strength and development projects of the Pan-PRD region
Exhibitors: government departments and companies of the 9 provinces/ regions, Hong Kong and Macao SARs.
(A **Hong Kong Pavilion** will be set up to promote the city's general competitiveness, service platforms, brand names, technological advancement and tourism industry)

Trade Seminars

Date: 14th to 16th July 2004
Venue: Guangzhou International Convention & Exhibition Centre, Pazhou
Topics: 8 seminars covering the topics of mineral resources development, tourism resources development, agriculture, logistics/services industries, transportation energy/city development, technological advancement, property rights and transfer of shares, development zone and industrial park projects

Information on Pan-PRD

Pan-PRD, widely known as "9+2", is a newly integrated economic zone made up of the Guangdong, Fujian, Jiangxi, Hunan, Guangxi, Hainan, Sichuan, Guizhou, Yunnan provinces/regions, Hong Kong and Macao Special Administrative Regions.

Pan-PRD concept was initially proposed in July 2003, and was officially implemented on 3rd June 2004 when leaders of the 9 provinces and regions, HK and Macao SARs jointly signed the "Pan-PRD Regional Cooperation Frame Agreement" in Guangzhou.

Covering 20.8% of mainland China's land surface, and has a population size of 450 million, the Pan-PRD region possesses vast potential for economic development. Under the agreement, provinces, regions and the 2 SARs can complement one another's performance with individual competitiveness, which will develop the region into a powerful business hub of Asia.

Proposed Itinerary for the Hong Kong Delegation
13th to 16th July 2004

An excellent opportunity to gain first-hand knowledge of the 11 provinces and regions' economic development, to learn about their co-operation projects, to make acquaintance with government officials, and network with potential business partners in just one event!!

13 July (Tuesday)

Evening Arrive in Guangzhou

14 July (Wednesday)

10:00 **Opening Ceremony** of "Pan-PRD Trade Fair"

Venue: Hall 2C, Guangzhou Int'l Convention & Exhibition Centre, Pazhou

Visit **Exhibition**

Venue: Halls 2D & 2E, Guangzhou Int'l Convention & Exhibition Centre, Pazhou

14:00 – 16:30 **Trade Seminars** (concurrent sessions)

(a) Mineral resources development

(b) Tourism resources development

15 July (Thursday)

09:00 – 11:30 **Trade Seminars** (concurrent sessions)

(a) Agriculture and farm produce

(b) Logistics and services industry

14:00 – 16:30 (a) Transportation energy and city development

(b) Technological advancement

16 July (Friday)

09:00 – 11:30 **Trade Seminars** (concurrent sessions)

(a) Property right and transfer of shares

(b) Development zone and industrial park projects

PM Visit Exhibition / Depart for Hong Kong

Other Activities (to be confirmed)

Meetings with provincial / regional government officials, networking functions

****There is no participation fee for joining the Hong Kong delegation**

Travel arrangements

Following travel agents offer assistance in hotel reservation, transportation between Hong Kong and Guangzhou (cost to be borne by delegates),

China Travel Service (HK) Ltd

Contact: Ms. Cindy Chow Tel: 2853 3542 Fax: 2541 9777

Miramar Express

Contact: Mr. Pingo Leung Tel: 2315 5125 Fax: 2721 5553

Swire Travel

Contact: Ms. Elace Wong Tel: 2579 6699 Fax: 2590 0099

Enquiry: Stanley Chan, External Relations, HKTDC (Tel: 2584 4177)

香港（商界及企業）代表團出席
首屆「泛珠三角區域經貿合作與發展洽談會」

洽談會簡介

日期： 2004年7月13日至17日（星期二至六）
地點： 廣州國際會議展覽中心（琶州）
指導單位： 國家發改委、國務院港澳辦、商務部、交通部、鐵道部、國家旅遊局、國務院發展研究中心
主辦單位： 廣東、福建、江西、湖南、廣西、海南、四川、貴州、雲南省（區）人民政府，香港、澳門特別行政區政府

活動介紹：

開幕式

日期： 7月14日
時間： 上午10時
地點： 廣州國際會議展覽中心（琶州）展館北門廣場
出席嘉賓： 9省重要領導、港澳工商界代表、海外嘉賓等

展覽會

日期： 7月14日至17日
地點： 廣州國際會議展覽中心（琶州）
簡介： 展覽場地面積2萬1千平方米，共約1,100個展位，參展商有政府單位及工商企業，分別來自9個省區、香港及澳門，主要展示個別地區之經濟潛力，以及合作項目如交通、基建、科技及農產加工等。而場內將設有「香港館」，佔地高達1千平方米，共設5大主題，推介香港之整體商貿優勢、服務業、品牌、科技發展及旅遊業。

專場推介會

日期： 7月14日至16日
地點： 廣州國際會議展覽中心（琶州）
簡介： 大會於展覽期間共舉行8場推介及研討會，內容主要突出泛珠三角之發展優勢，主題包括：礦產資源開發、旅遊資源開發、農業及農副產品加工、高科技、交通能源與城市建設、商貿物流及服務業、產權及股權轉讓、開發區和工業園區項目推介。

「泛珠三角」背景簡介

「泛珠三角」簡稱「9+2」，是一個由廣東、福建、江西、湖南、廣西、海南、四川、貴州及雲南省等9個省份，加上香港和澳門特別行政區所組成的一個強勁經濟區。

「泛珠三角」的構想始於2003年7月，其後經過有關部門的多次討論，各省區於本年6月1日在香港聯合舉行「泛珠三角區域合作與發展論壇」，並於廣州簽署「泛珠三角區域合作協議框架」，自此，合作機制正式開始啟動。

「泛珠三角」總面積佔全國20.8%，人口高達四億五千萬，極具發展潛力。各省區經濟條件不同，發展步代也不一，其中以廣西、雲南和貴州省天然資源較豐富，廣東省外資企業集中，而香港則服務業發展完善及先進。故此9省區可在共同合作下互補優勢，共同拓寬珠三角發展腹地，推動產業結構調整。

代表團活動 建議行程

7月13日(星期二)

傍晚 抵達廣州

7月14日(星期三)

10:00 首屆「泛珠三角」區域經貿合作與發展洽談會 開幕式
地點： 廣州國際會議展覽中心（琶州）展館北門廣場

參觀展覽會

專題研討會（同時舉行）－（題研討會舉行時間暫定）

14:00 - (i) 礦產資源開發項目推介會

16:30 (ii) 旅遊資源開發項目推介會

7月15日(星期四)

專題研討會（同時舉行）－

09:00 - (i) 農業及農副產品項目推介會

11:30 (ii) 高科技項目推介會

14:00 - (i) 交通能源與城市建設項目推介會

16:30 (ii) 商貿物流及服務業項目推介會

7月16日(星期五)

專題研討會（同時舉行）－

09:00 - (i) 產權及股權轉讓項目推介會

11:30 (ii) 開發區、工業園區項目推介會

7月17日(星期六)

參觀展覽會 / 啟程回港

其他活動(待定)

拜會各省領導人、各項交流活動

交通及酒店安排:

以下旅行社可代安排往返香港與廣州之交通及住宿:

香港中國旅行社有限公司

聯絡人: 周小姐 (Ms. Cindy Chow); 電話: 2853 3542; 傳真: 2541 9777

美麗華旅運

聯絡人: 梁先生 (Mr. Pingo Leung); 電話: 2315 5125; 傳真: 2721 5553

太古旅遊

聯絡人: 黃小姐 (Ms. Elace Wong); 電話: 2579 6699; 傳真: 2590 0099

一般查詢: 香港貿易發展局對外關係事務部 陳少科 (電話: 2584 4177)